

Anton Ivlev
Translation (English & German to Russian)
Proofreading. Editing (Russian)

Berlin, Germany.
 phone: +49-(0)30-69534348
 e-mail: ivlev@russiantranslating.com
<http://www.russiantranslating.com>

OBJECTIVE	Translator from English and German into Russian; Proofreading, editing (Russian).
PROFILE	Full-time freelance since 1999: translating, interpreting, editing, desktop publishing and HTML processing
NATIVE LANGUAGE	Russian. Residency: 2 years in the USA. At present, in Germany and Russia.
AVERAGE OUTPUT	1 500 - 3 000 words per day
AREAS OF EXPERTISE	Engineering & Technology, Software, Telecommunication, Business, Social Sciences
Documents:	Technical specifications, user guides, instruction manuals, slide presentations, projects of agreement; advertising brochures, websites, incl. Joomla/Wordpress
LANGUAGE-RELATED EXPERIENCE	since 1999 Full-time freelance translator <i>- Projects directly or via TAs:</i> AUMA, HOCHTIEF, Hama, Fellowes, Microsoft Corporation, AMD, Intel, Delta Air Lines, Pizza Hut, Bobcat, International Airport Astana (Kazakhstan), Agfa, NetAid (UNICEF), ILO-IPEC, Beth Israel Deaconess Medical Center, Statoil, Skako, ... <u>1991-1993</u> Chief of radio-cabin. Radiocommunications with ports and vessels. PBROF Fishing Company, Pionersk, Russia.
EDUCATION	<u>2000 - 2003</u> Humboldt-Universität, Berlin, Germany. Postgraduate language program (Russian, German, Japanese) <u>1993-1998</u> Kaliningrad State University, Russia University College Galway, Ireland Malmoe University, Malmoe, Sweden Master's degree in Translation and TEFL <u>1987-1991</u> Kaliningrad Marine College Bachelor's degree in Radio Engineering Lieutenant
HARDWARE, SOFTWARE	PC SDL Trados Studio 2015, 2014, 2011; SDL Passolo 2015, 2011
REFERENCE	text&form GmbH. Bernhard Ehnis (bernhard_ehnis@textform.com) Lanzillotta Translations GmbH. Frank Menke (menke@lanzillotta-translations.de)

Rates:

Translation: 0.08-0.12 EUR per source word
 Proofreading and editing: 25 EUR per hour.
 Minimum charge: 25 EUR.